



Information & Instructions 申请须知		
Eligibility Criteria 申请条件	<ul style="list-style-type: none"> Applicant must be a Singapore Citizen or Permanent Resident. Applicant must be studying in a school in Singapore. Applicant must be of good conduct and character. Applicant must pass their examinations. Applicant's gross monthly household income (before CPF contribution) must not exceed \$4,000, <u>OR</u> Per Capita Income (before CPF contribution) must not exceed \$1,000. Only a maximum of 2 applicants per household are allowed. 	<ul style="list-style-type: none"> 申请者必须是新加坡公民或永久居民。 申请人必须是在新加坡的学校就读。 申请人必须具有良好的品性和行为。 申请人必须通过他们的考试。 申请人的家庭总月入在 \$4,000 (扣除公积金前) 及以下, 或人均收入 \$1,000 (扣除公积金前) 及以下。 每户家庭只限最多两位申请者。
Closing Date for Application 申请截止日期	1 December 2022	2022 年 12 月 1 日
Bursary Quantum 助学金金额	Primary School \$300.00 Secondary School \$400.00 I.T.E/ J.C. / Polytechnic \$600.00	小学 \$300.00 中学 \$400.00 工艺教育学院/ 初级学院/ 理工学院 \$600.00
Disbursement of Bursary 助学金发放	<p style="text-align: center;">Disbursed via GIRO only</p> <p>It is compulsory for successful applicants to attend the presentation ceremony on 8 January 2023.</p> <p>Award recipients who DO NOT fulfil the following criteria will be denied entry and have their bursary rescinded:</p> <ol style="list-style-type: none"> Punctual for the ceremony Properly attired in school uniforms and covered school shoes For graduands and Polytechnic students – Proper shirt, long pants or skirt and covered shoes. <p>Award recipient(s) who fail to attend ceremony without valid reason (e.g. medical reason) will have the bursary forfeited.</p>	<p style="text-align: center;">只通过银行转账发放</p> <p>成功申请者必须出席于 2023 年 1 月 8 日 的颁奖典礼。</p> <p>若得奖主不符合以下条件将被拒绝进入：</p> <ol style="list-style-type: none"> 准时出席颁奖典礼 适当穿校服和校鞋 毕业生和理工学院学生必须穿衬衫、长裤或裙和包鞋。 <p>若得奖主没有合理的理由(例如：生病)而不能出席颁奖典礼，助学金将被视为被自动放弃。</p>

Application & Processing 申请和审理

Application

- ❖ Applicants should complete the details truthfully and thoroughly.
- ❖ Completed application forms with required documents should be mailed or submitted before the stipulated closing date to any of the following locations:

- **Cheng Hong Medical Centre**
(Blk 12 Eunos Crescent #01-2767 S400012)
- **Cheng Hong Oasis TCM Clinic**
(Blk 465 North Bridge Rd #02-5059 S191465)
- **Cheng Hong Jurong West TCM Clinic**
(Blk 933 Jurong West St 91 #01-375 S640933)

For the list of required documents, please refer to Page 3.

For above locations' operating hours, please visit <https://chenghongwelfare.org/contact-us>.

- ❖ Late applications will be rejected.

申请

- ❖ 每一位申请者必须把个人资料据实填写完整。
- ❖ 填写好的表格和所需要的文件副本，必须在截止日期前寄交或呈交到以下任何一个地点：

- **众弘医药中心**
(Blk 12 Eunos Crescent #01-2767 S400012)
- **众弘绿洲中医义诊所**
(Blk 465 North Bridge Rd #02-5059 S191465)
- **众弘裕廊西中医义诊所**
(Blk 933 Jurong West St 91 #01-375 S640933)

所需要的各种文件副本，请参阅第三页的附表。

请浏览 <https://chenghongwelfare.org/contact-us> 以了解上列地点的营业时间。

- ❖ 截止日期之后才接到的申请将不受理。

Processing

- ❖ CHWSS will process and consider all applications.
- ❖ Meeting the eligibility criteria does not guarantee the award of the bursary.
- ❖ CHWSS reserves the rights to:
 - Reject applications which do not meet the eligibility criteria and/or are incomplete.
 - Reject applications which we receive after the closing date.
 - Request for additional supporting documents.
 - Reject applications or demand for a full refund of disbursed bursary if information provided by applicants are subsequently found to be untrue or wilfully suppressed.
- ❖ CHWSS' decision on the application shall be final.
- ❖ CHWSS will only notify successful applicants in writing.

审理

- ❖ 每一份申请表格都将经过严格审查。
- ❖ 符合申请资格不等于申请一定获得批准。
- ❖ 众弘福利协会保留以下权利：
 - 拒绝审理不符合条例和不完整的申请表格。
 - 拒绝处理在申请截止日期之后才收到的申请表格。
 - 若有需要，要求额外文件。
 - 不处理没有据实填写家庭收入资料或刻意隐瞒资料的申请；即使是事后才被揭发，也将追讨回已经发放的助学金。
- ❖ 众弘福利协会的审批结果将是最后决定。
- ❖ 只有成功申请者将收到书面通知。

***CHWSS Office Hours**
Mon to Fri: 9am – 6pm
Contact No.: 6914 9508

***众弘福利协会办公时间**
星期一至星期五: 9am – 6pm
电话号码: 6914 9508